



# CSP350C-3

**SK**

**Ponorné čerpadlo, do čistej vody**

**CZ**

**Ponorné čerpadlo, do čisté vody**

**HU**

**Merülő szivattyú, tiszta vízbe**

**RO**

**Pompă submersibilă, în apă curată**

**EN**

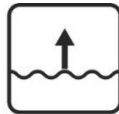
**Submersible pump, clean water**



- 
- **Preklad originálneho návodu na použitie**
  - **Překlad originálním návodu k použití**
  - **Az eredeti használati útmutató fordítása**
  - **Traducerea manualului de utilizare original.**
  - **Instruction manual**
- 



#### TECHNICKÉ PARAMETRE:

| MODEL     | PRÍKON                                                                            | NAPÄTIE/<br>FREKVENCIA                                                            | MAX.<br>PRIETOK                                                                   | MAX.<br>VÝTLAK                                                                     | MAX. HĺBK A                                                                         | DĹŽKA<br>KÁBLA                                                                      |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|           |  |  |  |  |  |  |
| CSP350C-3 | 350 W                                                                             | 230 V / 50<br>Hz                                                                  | 4500 l / h                                                                        | max. 11 m                                                                          | max. 7 m                                                                            | 10 m                                                                                |

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| MODEL             | CSP350C-3 |
| MAX. TEPLOTA VODY | 35°C      |
| HADICOVÁ PRÍPOJKA | 1"        |
| MAX. Ø ČASTÍC     | 2 mm      |
| STUPEŇ OCHRANY    | IP68      |

#### VYSVETLIVKY SYMBOLOV:

|                                                                                     |                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Pri vykonávaní opráv stroj nesmie byť zapojený do elektrickej zásuvky.                                       |
|   | Pred použitím si prečítajte návod na použitie.                                                               |
|  | Varovanie: Napätie v súlade s údajmi na štítku.                                                              |
|  | Varovanie.                                                                                                   |
|  | Stupeň ochrany IP68.                                                                                         |
|  | Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc. |

#### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky pokyny.

Nedodržanie dole uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, oheň a/alebo závažné zranenie. Pojem „nádrie“ vo všetkých varovaniach uvedených nižšie odkazuje na používané (káblové) napájané nádrie, alebo batériou napájané (bezkáblové) nádrie.

#### 1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA:

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické nádrie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom nádrí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického nádría zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ:

- Vidlica napájacieho kábla elektrického nádría musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Nádrie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptérmi. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia

nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.

- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.

- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom

- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB:

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.

- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.

- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.

- Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.

- Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.

- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.

- Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

- Nepoužívajte akékoľvek náradie ak ste pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných omamných či návykových látok. j) Toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nedostali pokyny ohľadom použitia zariadenia od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením.

#### 4) POUŽÍVÁNIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA:

- El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.
- Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Poškodený vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- Starostlivo udržiavajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

#### 5) SERVIS

- Vaše náradie by malo byť opravované iba kvalifikovanou osobou a iba za použitia originálnych náhradných dielov. *Splnenie tohto pokynu zaručí bezpečnosť opravovaného náradia.*

#### UPOZORNENIE! Pre vlastnú bezpečnosť, prečítajte tento manuál pred použitím zariadenia.

- Čerpadlo môže byť pripojené do akejkoľvek bezpečnej zástrčky, ktorá bola inštalovaná v súlade s predpismi. Zástrčka musí mať napájacie napätie 230V~50Hz. Poistka min.6Amp.



#### Upozornenie !

**Ked' je čerpadlo užívané blízko bazénu, alebo záhradného jazierka v ich bezpečnej oblasti, musí byť vybavené uzemneným prerušovaným striedavým prúdom max.30mA (podľa to VDE 0100, časť 702 a 738).**

**Čerpadlo nesmie byť v prevádzke kým sú ľudia v bazéne, alebo záhradnom jazierku ! Kontaktujte prosím na elektrikára !**

#### Upozornenie !

(Dôležitú pre Vašu osobnú bezpečnosť) Pred spustením prevádzky nového ponorného čerpadla, nechajte si prosím skontrolovať odborníkom nasledujúce veci:

- Uzemnenie.
- Nulový vodič.

- **Prúdový chránič musí zodpovedať bezpečnostným predpisom elektrárni a musí pracovať bezchybne.**
- Elektrické pripájanie musí byť chránené pred vlhkosťou.
- Ak hrozí nebezpečenstvo zaťaženia, elektrické pripájanie musí byť vyššie položené.
- Obehu agresívnej kvapaliny, rovnako ako brúsnym materiálom je nutné vyhnúť sa za každú cenu.
- Ponorné čerpadlo, ktoré je poháňané motorom musí byť chránené pred mrazom.
- Čerpadlo musí byť chránené pred chodom na prázdno (nasucho). Prístup detí by mal byť zabránený vhodnými opatreniami.
- Znečistenie kvapaliny sa môže objaviť z dôvodu úniku mazív.

### Konzistencia

Vaše ponorné čerpadlo je určené pre obeh vody s maximálnou teplotou 35°C. Toto čerpadlo nesmie byť používané pre iné kvapaliny, najmä ako motorové palivá, čistiace prostriedky a ďalšie chemické výrobky !

### Inštalácia

Ponorné čerpadlo sa inštaluje nasledujúcim spôsobom:

- v nehybnej polohe s pevným potrubím,
- alebo
- v nehybnej polohe s ohybnou hadicou, potrubím.

### Vezmite si prosím na vedomie !

Nikdy by ste nemali používať čerpadlo spolu s nepodporovanými druhmi potrubí, alebo napájacieho kábla. Ponorný motor musí byť vybavený zvláštnou rukoväťou alebo umiestnený na dno šachty.

Záruka správne pracujúceho čerpadla vychádza z čisto udržiavaného dna bez kalu a nečistôt rôzneho druhu.

Ak sa vodná páka ponára príliš dlho, rôzne usadeniny v čerpadle rýchlo vyschnú a zabránia naštartovaniu čerpadla. Preto je nevyhnutné pravidelne kontrolovať ponorný motor (vykonaním štartovnou skúšky). Plavák je nastavený tak, aby čerpadlo okamžite naštartovalo.

### Upozornenie !

Odčerpávaná šachta by mal mať minimálne rozmery 40x40x50 cm, tak aby sa plavák mohol voľne pohybovať.

### Sieťové napájanie

Vaše nové ponorné čerpadlo je vybavené bezpečnou zástrčkou spĺňajúcu predpisy. Čerpadlo je určené na napájanie k 230V~50Hz bezpečnostnou zásuvkou. Uistite sa, že zásuvka je dostatočne zaistená (min.6 Amp.) a je vo výbornom stave, zastrčte zástrčku do zásuvky a čerpadlo je pripravené na použitie.

### Dôležité upozornenie !

Ak hlavný kábel, alebo zástrčka je poškodená z vonkajšej manipulácie, je zakázané vykonávať ich opravy.

### Dôležité !

Kvalifikovaný elektrikár, alebo len zákaznícky servis môžu vykonávať túto prácu.

### Oblasti použitia

Toto čerpadlo sa používa najmä ako pivničné čerpadlo. Pri namontovaní čerpadla do šachty, toto čerpadlo zaisťuje ochranu pred záplavami.

Taktiež sa využívajú keď je potrebné presunúť vodu z jedného miesta na druhé, napríklad v domácnosti, poľnohospodárstve, záhradníctve, inštalatérstve a pod.



### Nastavenie pre prácu

Po pozornom prečítaní tohto manuálu, môžete nastaviť čerpadlo pre jeho spustenie, po zvážení nasledujúcich položiek:

- Skontrolujte či čerpadlo stojí na dne šachty.
- Skontrolujte tlakový kábel či je správne pripojený.
- Skontrolujte elektrické napájanie či je 230V ~ 50Hz.
- Skontrolujte, či je zásuvka v dobrom stave.
- Uistite sa, že voda a vlhkosť sa nikdy nedostane do elektrickej siete.
- Vyhnite sa chodu čerpadla na prázdno (nasucho).

### Pokyny údržby

Toto ponorné čerpadlo je schválené, nevyžadujúci údržbu, vysoko kvalitný produkt, ktorý je vystavovaný veľkej záverečnej kontrole.

Odporúčame pravidelnú kontrolu a údržbu pre zabezpečenie dlhej životnosti zariadenia a nepretržitú prevádzku.

### Dôležité ! Upozornenie !

- Vyberte zástrčku zo zásuvky, pred každou údržbou.
- V prípade ak je čerpadlo často presúvané v priebehu práce, malo by byť očistené čistou vodou po každom použití.
- V prípade stacionárnej inštalácii by mala byť funkčnosť plávajúceho spínača skontrolovaná každé 3 mesiace.
- Vodný prúd by mal odstrániť všetky vláknité časti, ktoré by sa mohli upchať vnútri čerpadla.
- Každé 3 mesiace by malo byť dno šachty vyčistené od blata.
- Odstráňte usadeniny na plaváku čistou vodou.

### Čistenie rotora

Ak sa usadeniny zhromaždia v čerpadle, v tomto prípade musíte odmontovať spodnú časť čerpadla nasledovne:

1. Uvoľnite 4 skrutky zo spodnej časti sacieho koša.
2. Vyberte sací kôš z čerpadla.
3. Vyčistite rotor s čistou vodou.

Dôležité ! Nedávajte ho dole, alebo iné časti čerpadla na rotor !

4. Poskladajte v opačnom poradí.

### Nastavenie ON/OFF ovládacieho prvku

ON a OFF ovládací prvok plávacieho spínača je možné nastaviť jeho úpravou v jeho aretačnom držiaku.

- Plavákový spínač musí byť nastavený tak, aby úroveň kontroly ovládacieho prvku ON/OFF bolo možné na neho ľahko dosiahnuť a s malou silou. Na túto kontrolu umiestnite čerpadlo v nádobe s vodou, vydvihnite plavákový spínač rukou a opäť poklesnite. Ak tak urobíte, všimnite si, či sa plavákový spínač zapína a vypína.
  - Uistite sa, že vzdialenosť medzi plavákovým spínačom a aretačnou hlavou nie je príliš malá. Správna prevádzka nie je zaručená v prípade ak je táto medzera príliš malá.
  - Keď umiestnite plavákový spínač, uistite sa, že sa nedotýka základne predtým než sa čerpadlo vypne.
- Pozor ! Nebezpečenstvo chodu na prázdno (nasucho).

## Riešenie problémov

| PROBLÉM                                      | PRÍČINA                                                                          | RIEŠENIE                                                                                           |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čerpadlo neštartuje                          | - Nie je napájanie<br>- Plavák sa neprepne                                       | - Skontrolujte napájanie<br>- Umiestnite plavák do vyššej polohy                                   |
| Bez prietoku                                 | - Vstupné sito je upchaté<br>- Hadica je ohnutá                                  | - Vyčistite vstupné sito prúdom vody<br>- Vyrovnajte hadicu                                        |
| Čerpadlo sa nevypína                         | - Plavák sa nemôže ponoriť                                                       | - Správe umiestnite čerpadlo na zem šachty                                                         |
| Nedostatočný prietok                         | - Vstupné sito je upchaté<br>- Znížená čerpacia kapacita špinavou a hustou vodou | - Vyčistite sacie sito<br>- Vyčistite čerpadlo a vymeňte opotrebované diely                        |
| Čerpadlo sa vypína po krátkej dobe prevádzky | - Čerpadlo sa vypne z dôvodu znečistenej vody<br>- Voda je príliš horúca         | - Odpojte zásuvku a vyčistite čerpadlo a šachtu<br>- Uistite sa že teplota vody neprekračuje 35°C. |

## Záručné upozornenie:

Nie je kryté zárukou:

- Zničenie rotačného mechanizmu/tesnenia pri chode na prázdno (nasucho), alebo cudzími telesami vo vode.
- Zablokovanie prevádzky cudzími telesami.
- Škody spôsobené pri premiestňovaní.
- Škody spôsobené neoprávnenými osobami

## Ochrana životného prostredia:



Aby sa zariadenie nepoškodilo počas prepravy, je dodávané zabalené v pevnom obale. Väčšina z obalových materiálov je recyklovateľná. Tieto materiály odneste do zberne na recykláciu.

Vyradené zariadenia odovzdajte na predajni. Predajňa zabezpečí likvidáciu ekologickým spôsobom. Vyradené elektrické spotrebiče sú recyklovateľné a nesmú sa vyhadzovať spolu s domácim odpadom! Prosíme Vás, aby ste nám aktívne pomáhali zachovať zdroje a chrániť

životné prostredie tak, že tento spotrebič zanesiete do zberného strediska (ak máte túto možnosť)

# EU VYHLÁSENIE O ZHODE

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: Ningbo Sunway Electro-machinery Co., Ltd.  
Sídlo/Seated: Xinzhuang Industrial Park, Lianfeng Road, Ningbo 315175 P.R.C.  
Represented by: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko  
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/  
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Čerpadlo / Submersible pump STREND PRO CSP350C-3, 350W, 4500 l/h, 1,20 Bar, do čistej vody**  
**Typ: CSP350C-3**

bol navrhnutý a vyrobený v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN 60335-1: 2012+A11  
EN 60335-2-41: 2003+A1+A2  
EN 62233:2008  
EN 5514-1:2006+A1+A2  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):  
2014/35/EU  
2014/30/EU  
AfPS GS 2014:01 Par. 3.1

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market  
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou

CE: 19

SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Michalovská 87/1414  
073 01 SOB RANCE  
IČO: 46512250  
DIČ: 2023403371



Sobrance 24.5.2019

Dátum a miesto vydania vyhlásenia

.....  
meno, priezvisko a podpis, pečiatka  
Ing. Slavomír Čížmár, obchodný riaditeľ





### Záručný list / Warranty

|                |                |                             |
|----------------|----------------|-----------------------------|
| Výrobné číslo: | Dátum predaja: | Podpis a pečiatka predajcu: |
|                |                |                             |

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Meno zákazníka (názov firmy): | Adresa zákazníka (sídlo firmy): |
|                               |                                 |

|                                                                                                                                                                                                                          |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Zákazník svojím podpisom potvrdzuje,<br/>že mu bolo zariadenie predvedené<br/>a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na<br/>obsľuhu, nasadením a užívaním stroja<br/>a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.</b> | Podpis zákazníka: |
|                                                                                                                                                                                                                          |                   |

## Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

| Dátum prijatia reklamácie: | Dátum ukončenia reklamácie: | Evidenčné číslo reklamácie: | Podpis prevedenej záručnej opravy<br>(Záznam o neoprávnenej reklamácie) | Pečiatka servisného technika: |
|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |
|                            |                             |                             |                                                                         |                               |

### Podmienky záruky

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práca spojená s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže viesť k poruche, a sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapalovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

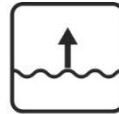
Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA SPLNOMOCENÝ ZÁSTUPCA VÝROBCU

**Splnomocnený zástupca výrobcu:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

**TECHNICKÉ PARAMETRY:**

| MODEL     | PŘÍKON                                                                            | NAPĚTÍ/<br>FREKVENCE                                                              | MAX.<br>PRŮTOK                                                                    | MAX.<br>VÝTLAK                                                                     | MAX.<br>HLOUBKA                                                                     | DÉLKA<br>KABELU                                                                     |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|           |  |  |  |  |  |  |
| CSP350C-3 | 350 W                                                                             | 230 V / 50<br>Hz                                                                  | 4500 l / h                                                                        | max. 11 m                                                                          | max. 7 m                                                                            | 10 m                                                                                |

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| MODEL             | CSP350C-3 |
| MAX. TEPLOTA VODY | 35°C      |
| HADICOVÁ PŘÍPOJKA | 1"        |
| MAX. Ø ČÁSTIC     | 2 mm      |
| STUPEŇ OCHRANY    | IP68      |

**VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ:**

|                                                                                     |                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Při provádění oprav stroj nesmí být zapojen do elektrické zásuvky.                                            |
|   | Před použitím si přečtěte návod k použití.                                                                    |
|  | Varování: Napětí v souladu s údaji na štítku.                                                                 |
|  | Varování.                                                                                                     |
|  | Stupeň ochrany IP68.                                                                                          |
|  | Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnicemi a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic. |

**OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:**

**VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, oheň a / nebo závažné zranění. Pojem „nářadí“ ve všech varováních uvedených níže odkazuje na používané (kabelové) napájené nářadí, nebo baterií napájené (bez kabelové) nářadí.

**1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ:**

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobré osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zamezte v přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

**2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:**

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy, jakýmkoliv způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nezapojujte rozdvojky nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu el. proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Pokud se síťová šňůra poškodí, musí se nahradit osobitou síťovou šňůrou, kterou lze dostat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.

- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhkosti nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama. Elektrické nářadí nikdy nemyjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.
- Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte na přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený elektrický kabel, případně vidlici nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozeno.
- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorách, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.

### 3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková pozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s elektrickým nářadím nejezte, nepijte a nekouřte.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky, jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo spoušť jsou v poloze vypnuto. Přenášení el. nářadí s prstem na vypínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky ze zapnutým vypínačem může být příčinou vážných úrazů.
- Před nastartováním nástroje odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Nastavovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.
- Připojte elektrické nářadí k odsávání prachu. Pokud má elektrické nářadí možnost připojení zařízení na zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- Nepoužívejte jakékoliv jiné nářadí, pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných, či návykových látek. Toto zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostaly pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že se nehrají se zařízením.

#### 4) POUŽITÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ:

- Elektrické nářadí vždy odpojte od elektrické sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a ukončení činnosti. Nikdy nepracujte s elektrickým nářadím, pokud je jakýmkoli způsobem poškozené.
- Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci. Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, jestliže s ním budete pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobré a bezpečně vykonávat práci, pro kterou bylo vyrobeno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím vypínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.
- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho nastavení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí nahodilého spuštění.
- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí uschovejte na suchém a bezpečném místě.
- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohybujících se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte, zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.
- Řezací stroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučené dovozce může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu.
- Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí pro jiné účely, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

#### 5) SERVIS

- Vaše nářadí by mělo být opravováno pouze kvalifikovanou osobou a pouze za použití originálních náhradních dílů. Splnění tohoto pokynu zaručí bezpečnost opravovaného nářadí.

#### UPOZORNĚNÍ!

Pro vlastní bezpečnost, přečtěte tento manuál před použitím zařízení.

- Čerpadlo může být připojeno do jakékoliv bezpečné zástrčky, která byla instalována v souladu s předpisy. Zástrčka musí mít napájecí napětí 230V ~ 50Hz. Pojistka min.6Amp.



#### Upozornění!

Když je čerpadlo užívané v blízkosti bazénu nebo zahradního jezírka v jejich bezpečné oblasti, musí být vybaveno uzemněným přerušovaným střídavým proudem max.30mA (podle to VDE 0100, část 702 a 738). Čerpadlo nesmí být v provozu, dokud jsou lidé v bazénu, nebo zahradním jezírku! Kontaktuje prosím elektrikáře!

#### Upozornění!

(Důležité pro Vaši osobní bezpečnost) Před spuštěním provozu nového ponorného čerpadla, nechte si prosím zkontrolovat odborníkem následující věci:

- Uzemnění.
- Nulový vodič.
- Proudový chránič musí odpovídat bezpečnostním předpisům elektrárně a musí pracovat bezchybně.

- Elektrické připojování musí být chráněny před vlhkostí.
- Pokud hrozí nebezpečí zatížení, elektrické připojování musí být výše položené.
- Oběh agresivní kapaliny, stejně jako brusným materiálem je nutné vyhnout se za každou cenu.
- Ponorné čerpadlo, které je poháněno motorem musí být chráněny před mrazem.
- Čerpadlo musí být chráněny před chodem na prázdno (nasucho). Přístup dětí by měl být zabráněno vhodnými opatřeními.
- Znečištění kapaliny se může objevit z důvodu úniku maziv

### Konzistence

Vaše ponorné čerpadlo je určeno pro oběh vody s maximální teplotou 35°C. Toto čerpadlo nesmí být používáno pro jiné kapaliny, zejména jako motorová paliva, čisticí prostředky a další chemické výrobky!

### Instalace

Ponorné čerpadlo se instaluje následujícím způsobem: - v nehybné poloze s pevným potrubím nebo - v nehybné poloze s ohebnou hadicí, potrubím.

### Vezměte si prosím na vědomí!

Nikdy byste neměli používat čerpadlo spolu s nepodporovanými druhy potrubí nebo napájecího kabelu. Ponorný motor musí být vybaveno zvláštní rukojetí nebo umístěny na dno šachty. Záruka správně pracujícího čerpadla vychází z čistě udržovaného dna bez kalu a nečistot různého druhu.

Pokud se vodní páka ponořuje příliš dlouho, různé usazeniny v čerpadle rychle vyschnou a zabrání nastartování čerpadla. Proto je nezbytné pravidelně kontrolovat ponorný motor (Provedením startovní zkoušky).

Plovák je nastaven tak, aby čerpadlo okamžitě nastartovalo.

### Upozornění!

Odčerpávací šachta by měla mít minimální rozměry 40x40x50 cm, tak aby se plovák mohl volně pohybovat.

### Síťové napájení

Vaše nové ponorné čerpadlo je vybaveno bezpečnou zástrčkou splňující předpisy. Čerpadlo je určeno k napájení k 230V ~ 50Hz bezpečnostní zásuvkou. Ujistěte se, že zásuvka je dostatečně zajištěna (min.6 Amp.) A je ve výborném stavu, zastrčte zástrčku do zásuvky a čerpadlo je připraveno k použití.

### Důležité upozornění!

Pokud hlavní kabel nebo zástrčka je poškozena z vnější manipulace, je zakázáno provádět jejich opravy.

### Důležité!

Kvalifikovaný elektrikář nebo jen zákaznický servis mohou vykonávat tuto práci.

### Oblasti použití

Toto čerpadlo se používá zejména jako sklepní čerpadlo. Při namontování čerpadla do šachty, toto čerpadlo zajišťuje ochranu před záplavami. Také se využívají když je třeba přesunout vodu z jednoho místa na druhé, například v domácnosti, zemědělství, zahradnictví, instalatérství a pod.

### Nastavení pro práci

Po pozorném přečtení tohoto manuálu, můžete nastavit čerpadlo pro jeho spuštění, po zvážení následujících položek:

- Zkontrolujte zda čerpadlo stojí na dně šachty.
- Zkontrolujte tlakový kabel zda je správně připojen.
- Zkontrolujte elektrické napájení zda je 230V ~ 50Hz.

- Zkontrolujte, zda je zásuvka v dobrém stavu.
- Ujistěte se, že voda a vlhkost se nikdy nedostane do elektrické sítě.
- Vyhněte se chodu čerpadla na prázdnou (nasucho).

### **Pokyny údržby**

Toto ponorné čerpadlo je schváleno, nevyžadující údržbu, vysoce kvalitní produkt, který je vystavován velké závěrečné kontrole. Odporujeme pravidelnou kontrolu a údržbu pro zajištění dlouhé životnosti zařízení a nepřetržitý provoz.

### **Důležité! Upozornění!**

- Vyberte zástrčku ze zásuvky, před každou údržbou.
- V případě, že je čerpadlo často přesouváno v průběhu práce, mělo by být očištěno čistou vodou po každém použití.
- V případě stacionární instalaci by měla být funkčnost plovacího spínače zkontrolována každé 3 měsíce.
- Vodní proud by měl odstranit všechny vláknité části, které by se mohly ucpat uvnitř čerpadla.
- Každé 3 měsíce by mělo být dno šachty vyčištěno od bláta.
- Odstraňte usazeniny na plováku čistou vodou.

### **Čištění rotoru**

Pokud se usazeniny shromáždí v čerpadle, v tomto případě musíte odmontovat spodní část čerpadla následovně:

1. Uvolněte 4 šrouby ze spodní části sacího koše.
2. Vyberte sací koš z čerpadla.
3. Vyčistěte rotor s čistou vodou. Důležité! Nedávejte ho dolů, nebo jiné části čerpadla na rotor!
4. Poskládejte v opačném pořadí. Nastavení ON / OFF ovládacího prvku

### **ON a OFF ovládací prvek**

ON a OFF ovládací prvek plovacího spínače lze nastavit jeho úpravou v jeho aretačním držáku.

- Plovákový spínač musí být nastaven tak, aby úroveň kontroly ovládacího prvku ON / OFF bylo možné na něj snadno dosáhnout a s malou silou. Na tuto kontrolu umístěte čerpadlo v nádobě s vodou, zvedněte plovákový spínač rukou a opět poklesněte. Pokud tak učiníte, všimněte si, zda se plovákový spínač zapíná a vypíná.
- Ujistěte se, že vzdálenost mezi plovákovým spínačem a aretační hlavou není příliš malá. Správná provoz není zaručena v případě je-li tato mezera příliš malá.
- Když umístíte plovákový spínač, ujistěte se, že se nedotýká základny předtím než se čerpadlo vypne. Pozor! Nebezpečí chodu na prázdnou (nasucho).



**Řešení problémů**

| PROBLÉM                                   | PŘÍČINA                                                                        | RĚŠENÍ                                                                                              |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čerpadlo nestartuje                       | - Není napájení<br>- Plovák se nepřepne                                        | - Zkontrolujte napájení<br>- Umístěte plovák do vyšší polohy                                        |
| Bez průtoku                               | - Vstupní síto je ucpané<br>- Hadice je ohnutá                                 | - Vyčistěte vstupní síto proudem vody<br>- Vyrovnajte hadici                                        |
| Čerpadlo se nevypíná                      | - Plovák nemůže ponořit                                                        | - Správně umístěte čerpadlo na zem šachty                                                           |
| Nedostatečný průtok                       | - Vstupní síto je ucpané<br>- Snížená čerpací kapacita špinavou a hustou vodou | - Vyčistěte sací síto<br>- Vyčistěte čerpadlo a vyměňte opotřebované díly                           |
| Čerpadlo se vypíná po krátké době provozu | - Čerpadlo se vypne z důvodu znečištěné vody<br>- Voda je příliš horká         | - Odpojte zásuvku a vyčistěte čerpadlo a šachtu<br>- Ujistěte se že teplota vody nepřekračuje 35°C. |

**Záruční upozornění:**

Není kryté zárukou:

- Zničení rotačního mechanismu / těsnění při chodu na prázdno (nasucho) nebo cizími tělesy ve vodě.
- Zablokování provozu cizími tělesy.
- Škody způsobené při přemísťování.
- Škody způsobené neoprávněnými osobami.

**Ochrana životního prostředí:**

Aby se zařízení nepoškodilo během přepravy, je dodávány zabalené v pevném obalu. Většina z obalových materiálů je recyklovatelná. Tyto materiály odneste do sběrný na recyklaci. Vyřazená zařízení předejte na prodejně. Prodejna zajistí likvidaci ekologickým způsobem. Vyřazené elektrické spotřebiče jsou recyklovatelné a nesmí se vyhazovat spolu s domácím odpadem!

Prosíme Vás, abyste nám aktivně pomáhali zachovat zdroje a chránit životní prostředí tak, že tento spotřebič zanesete do sběrného střediska (pokud máte tuto možnost).





### Záruční list / Warranty

|                |                |                            |
|----------------|----------------|----------------------------|
| Výrobní číslo: | Dátum prodeje: | Podpis a razítko prodejce: |
|                |                |                            |

|                               |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
| Meno zákazníka (název firmy): | Adresa zákazníka (sídlo firmy): |
|                               |                                 |

|                                                                                                                                                                                                                |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Zákazník svým podpisem potvrzuje,<br/>že mu bylo zařízení předvedeno<br/>a vysvětleno, že byl seznámen s návodem<br/>k obsluze, nasazením a užíváním stroje<br/>a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.</b> | Podpis zákazníka: |
|                                                                                                                                                                                                                |                   |

## Záznamy o reklamaci – záručních opravách

| Dátum přijetí reklamace: | Datum ukončení reklamace: | Evidenční číslo reklamace: | Podpis převedené záruční opravy<br>(Záznam o neoprávněné reklamaci) | Razítko servisního technika: |
|--------------------------|---------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |
|                          |                           |                            |                                                                     |                              |

### Podmínky záruky

- Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje.  
Záruka na baterie je 12 měsíců.
- Prodoužená záruční doba 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodavatelem označený v seznamu výrobků s prodouženou zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodoužená záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
- Záruční doba se prodoužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B převádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
- Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
- Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
- Za běžné opotřebení dílů se zváží hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
- Z prodoužené záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
- Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
- Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.
- Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodoužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebovaných a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodoužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodoužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ ZÁSTUPCE VÝROBCE

**Zplnomocněný zástupce výrobce:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

**Výrobce:** ZHEJIANG TITAN MACHINERY CO., LTD. NO. 8, QUNSHAN ROAD, HUANGLONG INDUSTRIAL ZONE, 321200 WUYI, ZHEJIANG, P.R. CHINA

**TECHNIKAI PARAMÉTEREK:**

| MODEL     | BEMENŐTELJESÍTMÉNY                                                                | FESZÜLTSG/<br>FREKVENCIA                                                          | MAX.<br>ÁRAMLÁS                                                                   | MAX.<br>NYOMÁS                                                                      | MAX.<br>MÉLYSÉG                                                                     | KÁBEL<br>HOSSZ                                                                      |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|           |  |  |  |  |  |  |
| CSP350C-3 | 350 W                                                                             | 230 V / 50 Hz                                                                     | 4500 l / h                                                                        | max. 11 m                                                                           | max. 7 m                                                                            | 10 m                                                                                |

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| MODEL                | CSP350C-3 |
| MAX. VÍZ HŐMÉRSÉKLET | 35°C      |
| TÖMLŐCSATLAKOZÁS     | 1"        |
| A RÉSZECSKÉK MAX. Ø  | 2 mm      |
| VÉDELMI SZINT        | IP68      |

**JELMAGYARÁZAT:**

|                                                                                     |                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | A javítás során a gépet nem szabad elektromos csatlakozóaljzatba csatlakoztatni.                                      |
|   | Használat előtt olvassa el a használati utasítást.                                                                    |
|  | Figyelmeztetés: A feszültség a címkeadatok szerint.                                                                   |
|  | Figyelmeztetés                                                                                                        |
|  | Védelmi szint IP68.                                                                                                   |
|  | A termék megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, a azonosság értékelési módszer ezen irányelveken el lett végezve |

**ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:**

**FIGYELEM!** Olvassa el az összes utasítást.

Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat: Az "szerszám" kifejezés az alul említett összes figyelmeztetésekben a használt (vezetékes) csatlakozott szerszámokra vagy akkumulátoros (vezetéknélküli) szerszámok bármelyikére utal.

**1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG:**

- A munkaterület legyen tiszta, jól megvilágított. A rendetlenség vagy a rosszul megvilágított munkaterület könnyen balesetet okozhat.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, éghető folyadék, gáz vagy por közelében. Az elektromos szerszámok szikrát gerjeszthetnek, ami meggyújthatja a port vagy a gőzt.
- Az elektromos szerszám használata közben ne tartózkodjon a közelben gyermek és más személy. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szalagcsiszoló feletti irányítást.

**2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG:**

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a dugaszolóaljzathoz. A csatlakozót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. A szerszámot, amelynek a hálózati kábel csatlakozódugóján védő kolík van, soha ne csatlakoztassa elosztókhoz vagy más adapterekhez. Az eredeti csatlakozó és a megfelelő dugaszolóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét. Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a egyéni tápkábelre, amely rendelkezésre

áll a gyártónál vagy annak képviselőjénél.

- A kezelő nem érintkezhet földelt felületekkel – például csövekkel, fűtéssel, tűzhellyel, hűtőszekrénnyel. Az áramütés fokozott kockázata áll fenn, ha teste földelt.
- Esőtől, nedvességtől, víztől tartsa távol az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámokhoz soha ne érjen nedves kézzel. Az elektromos szerszámot soha mossa folyó víz alatt és ne merítse vízbe.
- A kábelt tilos túlterhelni. Soha ne használja a kábelt szállítására, húzására vagy dugója az elektromos kéziszerszámot. A kábelt tilos túlterhelni. Ne használja a kábelt az elektromos készülék hordozására, felakasztására vagy a csatlakozó aljzatból történő kihúzására. Tartsa távol a készülék részeit hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Soha ne használjon olyan elektromos eszközt, amelynek sérült a hálózati kábele vagy csatlakozódugója, illetve földre esett, vagy bármilyen módon sérült.
- Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, csakis kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon. Kisebb az áramütés veszélye, ha kültérre alkalmas hosszabbító kábelt használ.
- Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben történő használata, használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védő- kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Az „áram-védőkapcsoló (RCD)” fogalom helyettesítendő az „áramkör főmegszakító (GFCI)” vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)” fogalmával.
- (RCD)” může být nahrazený pojmem „hlavný istič obvodu (GFCI)” alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)”.

### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG:

- Legyen elővigyázatos, ügyeljen arra, mit tesz, és megfontoltan lászon az elektromos szerszámmal végzendő munkához. Nem használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol, gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata közben akár a pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.
- Mindig viseljen személyi védőfelszerelést és védőszemüveget. Csökkenti a sérülés kockázatát, ha az elektromos szerszám fajtájának megfelelő személyi védőfelszerelést visel: porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot vagy hallásvédőt.
- Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Ne hordozza az elektromos szerszámot, amely hálózathoz csatlakoztatott, az ujját a kapcsolón tartva vagy az indítón. Mielőtt csatlakoztatná az elektromos feszültséghez, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló vagy az indító "ki" állásban van. Balesethez vezethet, ha az elektromos szerszám szállítása közben ujját a kapcsolón tartja vagy bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot. A forgó készülékrészben maradt szerszám, kulcs sérüléseket okozhat.
- Kerülje a természetellenes testtartást. Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon és ne veszítse el az egyensúlyát. Csak olyan helyen dolgozzon, ahová biztonságosan elér. Soha ne becsülje alá saját erejét. Ne használjon elektromos szerszámokat, ha fáradt.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a mozgó elemektől haját, ruházatát, kesztyűjét. A mozgó részek becsíphetik a laza ruházatot, ékszert vagy a hosszúhaját.
- Csatlakoztassa az elektromos szerszámot a poreszívóhoz. Ha felszerelhető poreszívó vagy -felfogó berendezés, győződjön meg róla, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatja és használja. A poreszívás használata a porral kapcsolatos kockázatokat csökkenti.
- Ne használjon bármilyen szerszámot ha alkohol, kábítószert, gyógyszerek vagy más anyagok hatása alatt ál.
- Ez a készülék alkalmatlan olyan személyek (belértve gyerekek) használatára, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességűek, illetve nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel, hacsak nem álnak felügyelet alatt, vagy utasításokat nem kaptak felhasználását illetően olyan személytől, aki a biztonságért felel. A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

### 4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE:

- Húzza ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból bármilyen meghibásodása

esetén, a munka befelyezése után, vagy bármilyen tisztítás, karbantartási munkák, vagy a szerszám áthelyezés előtt. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon sérült.

- Ha az eszköz rendellenes hangot vagy szagot bocsájt ki, azonnal fejezze be a munkát.
- Az elektromos szerszámot ne terhelje. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog működni, ha azon fordulatszámon fog vele dolgozni amelyre meglett tervezve. Használjon megfelelő eszközt, amely az adot célra volt szánva. A megfelelő eszközök a jó és biztonságos munkát eredményezik, amelyenekre tervezve voltak.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha hibás a kapcsolója. Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, ezért javításra szorul. A meghibásodot kapcsolót csakis igazolt szervízben javítsa.
- A készülék beállítása, alkatrészcsere és a készülék elrakása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen elindítását.
- A használaton kívüli elektromos szerszám is távol tartandó a gyermekektől. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az eszközt, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személy használja őket. Az elektromos szerszámot száraz, biztonságos helyen tartsa.
- Ügyeljen az elektromos szerszámok alapos gondozására. Rendszeresen ellenőrizze, hogy hibátlanul működnek-e a mozgó részek. Ellenőrizze nem e sérültek a burkolatfedelek és más részek, amelyek veszélyeztethetik az elektromos szerszám biztonságos működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Számos baleset oka a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.
- Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápolat vágószerszámok éles vágóéllel kevésbé akadnak és könnyebben haladnak. A csomaghoz tartozó, illetve a gyártó által ajánlott tartozékokat használja, más tartozékok kárt okozhatnak vagy személyes sérülést.
- Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, behelyező szerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Mindeközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos szerszámok rendeltetésüktől eltérő használata veszélyes körülményekhez vezethet.

## 5) SZERVÍZ

- A szerszámot csak szakképzett személy javíthatja meg, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon. *Ennek az utasításnak a teljesítése garantálja a javított szerszámok biztonságát.*

**FIGYELEM! Saját biztonsága érdekében olvassa el ezt a kézikönyvet az eszköz használata előtt.**

- A szivattyú csatlakoztatható bármilyen, a biztonsági előírásoknak megfelelően beépített biztonsági dugaszhoz. A dugónak 230V ~ 50Hz tápfeszültséggel kell rendelkeznie. Biztosíték min.6Amp.



### Figyelem !

**Ha a szivattyút a medence vagy a kerti tó biztonságos közelében használja, akkor földelt váltakozó max. 30mA árammal kell lennie ellátva (VDE 0100, 702 és 738 szerint).**

**A szivattyú nem működhet, amíg az emberek a medencében vagy a kerti tóban vannak! Kérjük, forduljon villanyszerelőhöz!**

### Figyelem!

(Fontos az Ön személyes biztonsága érdekében) Az új bűvárszivattyú beindítása előtt ellenőrizze a következőket:

- Földelés.
- Nullás vezeték.
- **Az áramvédőnek meg kell felelnie az erőmű biztonsági előírásainak, és hibátlanul működni kell.**
- Az elektromos csatlakozást védeni kell a nedvesség ellen.

- Ha fennáll a túlterhelés veszélye, az elektromos csatlakozásnak magasabban kell lennie.
- Az agresszív folyadékok keringését, valamint a csiszolóanyagok használatát minden körülmények között el kell kerülni.
- A motor által hajtott merülő szivattyút védeni kell a fagytól.
- A szivattyút védeni kell az üres (száraz) futástól. A gyermekek hozzáférését megfelelő intézkedésekkel meg kell akadályozni.
- A kenőanyagok szivárgása miatt folyékony szennyeződés léphet fel.

### **Konzisztenció**

A búvárszivattyú 35 °C-os maximális hőmérsékletű víz keringetésére szolgál. Ez a szivattyú nem használható más folyadékokhoz, különösen motoros üzemanyagokhoz, mosószerekhez és más vegyipari termékekhez!

### **Telepítés**

A búvárszivattyút a következőképpen telepítse:

- mozdulatlan helyzetben merev csővezetékkel,  
vagy
- mozdulatlan helyzetben rugalmas tömlővel, csővezetékkel.

### **Kérjük, vegye figyelembe!**

Soha ne használja a szivattyút nem támogatott cső típussal vagy tápkábelrel.

A búvármotort speciális fogantyúval kell ellátni vagy az akna aljára kell elhelyezni.

A megfelelően működtetett szivattyú garanciájának alapja, hogy tisztán tartsa az iszaptól és más szennyeződéktől.

Ha a vízkar túl hosszú ideig van bemártva, a különböző üledékek a szivattyúban gyorsan kiszáradnak, és megakadályozzák a szivattyú indítását. Ezért a búvármotort rendszeresen ellenőrizni kell (az indítóteszt elvégzésével).

Az úszó úgy van beállítva, hogy a szivattyú azonnal elinduljon.

### **Figyelem!**

A szivattyúzott aknának legalább 40x40x50 cm méretűnek kell lennie ahhoz, hogy az úszó szabadon mozoghasson.

### **Hálózati feszültség**

Az új búvárszivattyú ellátva látva biztonságos dugóval, amely megfelel az előírásoknak.

A szivattyú 230 V ~ 50 Hz biztonságos aljzat csatlakozásához van kialakítva. Ellenőrizze, hogy a csatlakozó kellően biztonságos-e (min. 6 Amp.) és kitűnő állapotban van, dugja a dugót a konnektorba, és a szivattyú készen áll a használatra.

### **Fontos figyelmeztetés !**

Ha a hálózati kábel vagy a dugó sérült a külső manipuláció miatt, tilos javítást végezni.

### **Fontos !**

Kvalifikovaný elektrikár, alebo len zákaznícky servis môžu vykonávať túto prácu. Csak szakképzett villanyszerelő, vagy az ügyfélszolgálat végezhetik az ilyen munkákat.

### **Felhasználási területek**

Ezt a szivattyút főként pincék szivattyújaként használják. A szivattyú a aknában történő beszereléskor ez a szivattyú védelmet nyújt az áradás ellen.

Ezeket akkor is használják, ha szükséges a víz áthelyezése egyik helyről a másikra, például a háztartásban, a mezőgazdaságban, a kertészetben, a vízvezetékben stb.

## Munkabeállítás

Miután alaposan elolvasta ezt a kézikönyvet, beállíthatja a szivattyút az elindításához, a következők átértékelése után:

- Ellenőrizze, hogy a szivattyú az akna alján áll.
- Ellenőrizze a nyomóvezetékét, hogy megfelelően van-e csatlakozva.
- Ellenőrizze az áramellátást hogy 230V ~ 50Hz e.
- Ellenőrizze, hogy az aljzat jó állapotban van-e.
- Győződjön meg róla hogy sem víz, sem nedvesség nem érte az elektromos áramot.
- Vyhnite sa chodu čerpadla na prázdno (nasucho). Kerülje el a szivattyú üres (száraz) járatát.

## Karbantartási utasítások

Ez a búvárszivattyú jóváhagyott, karbantartást nem igénylő, kiváló minőségű termék, melyet nagy végső ellenőrzésnek vetnek alá. Javasoljuk a rendszeres ellenőrzést és karbantartást a hosszú élettartam és a folyamatos működés érdekében

## Fontos! Figyelem!

- Minden karbantartás előtt válassza le a csatlakozó dugót az aljzathoz.
- Ha a szivattyút gyakran a munka közben mozgatja, minden használat után tiszta vízzel tisztítsa meg.
- Stacionárius telepítés esetén a lebegő kapcsoló működését 3 havonta ellenőrizni kell.
- A vízáramnak el kell távolítania az összes olyan rostot, amely a szivattyú belsejét eltömítheti.
- Minden 3 hónapban tisztítsa meg az akna alját a sártól.
- Távolítsa el az úszó lerakódásait tiszta vízzel.

## A rotor tisztítása

Ha a lerakódások a szivattyúban felhalmozódnak, ebben az esetben a szivattyú alját az alábbiak szerint kell eltávolítani:

1. Lazítsa meg a 4 csavart a szívótálca alján.
2. Vegye ki a szívó kosarat a szivattyúból.
3. Tisztítsa meg a rotort tiszta vízzel.

Fontos! Ne tegye le, sem a szivattyú más részeit a rotorra!

4. Helyezze vissza fordított sorrendben.

Állítsa be az ON / OFF szabályozót

Az úszókapcsoló BE és KI vezérlése beállítható az állításával reteszelő konzolban.

- Az úszókapcsolót úgy kell beállítani, hogy az ON / OFF vezérlés szintje könnyedén elérhető legyen kis erővel. Ehhez helyezze a szivattyút egy víztartályba, emelje fel az úszókapcsolót kézzel és engedje le újra.

Ha így tesz, figyelje meg, hogy az úszókapcsoló be/ki kapcsol e.

- Győződjön meg róla, hogy az úszókapcsoló és a reteszelőfej közötti távolság nem túl kicsi. A megfelelő működés nem garantált, ha ez a rész túl kicsi.

- Az úszókapcsoló elhelyezésénél ügyeljen arra, hogy a szivattyú kikapcsolása előtt ne érintse meg az alapot. Vigyázat! Üres (száraz) járat veszélye.



**Hiba javítás**

| PROBLÉMA                                          | EREDET                                                                                             | MEGOLDÁS                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A szivattyú nem startol                           | - Nincs áram<br>- Az úszó nem kapcsol át                                                           | - Ellenőrizze az áramellátást<br>- Helyezze el az úszót magasabb pozícióba                                                                                  |
| Nincs áramlás                                     | - A bevezető szita eltömődött<br>- A tömlő hajlítva van                                            | - Tisztítsa meg a bevezető szitát vízsugárral<br>- Egyenesítse ki a tömlőt                                                                                  |
| A szivattyú nem kapcsol ki                        | - Az úszó nem tud lemerülni                                                                        | - Helyezze a szivattyút az akna földjére                                                                                                                    |
| Nem megfelelő áramlat                             | - A bevezető szita eltömődött -<br>Csökkentett szivattyú<br>teljesítmény piszkos és sűrű<br>vízzel | - Tisztítsa meg a szívó szitát<br>- Tisztítsa meg a szivattyút és<br>cserélje ki a kopott alkatrészeket                                                     |
| A szivattyú kikapcsol, rövid<br>működési idő után | - A pumpa a szennyezett víz<br>miatt kikapcsol<br>- A víz túl forró                                | - Húzza ki a konektorból, és<br>tisztítsa meg a szivattyút és az<br>aknát<br>- Győződjön meg róla, hogy a<br>vízhőmérséklet nem haladja meg<br>a 35 ° C-ot. |

**Jóttálási felhívás:****A jóttálás nem foglalja magába:**

- Forgó mechanizmus / tömítés károsodása üres (száraz) járatban vagy idegen testek általi károsodása a vízben.
- Idegen testek általi akadályozása.
- Az áthelyezés okozta károk.
- illetéktelen személyek által okozott károk.

**Környezetvédelem:**

Azért hogy szállítás során berendezést ne sérüljön, merev csomagolóanyagba van csomagolva. A legtöbb csomagolóanyag újrahasznosítható. Ezeket az anyagokat vigye el egy újrahasznosító gyűjtőhelyre. Kiselejtezett berendezéseket adja át az üzletben. Az üzlet gondoskodik a környezetbarát módon történő megsemmisítésről. A kiselejtezett elektromos készülékek újrahasznosíthatók, tilos őket a háztartási hulladékba dobni! Arra kérjük, hogy segítsen nekünk aktívan megőrizni az erőforrásokat és védeni a környezetet úgy, hogy ezt a készüléket egy újrahasznosító gyűjtőhelyre viszi (amennyiben erre módja van)



### Garancialevél/Warranty

|             |                |                             |
|-------------|----------------|-----------------------------|
| Modellszám: | Eladás dátuma: | Eladó aláírása és pecsétje: |
|             |                |                             |

|                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| Ügyfél neve (cég neve): | Ügyfél címje (Cég címje): |
|                         |                           |

|                                                                                                                                                                                                                              |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.</b> | Ügyfél aláírása: |
|                                                                                                                                                                                                                              |                  |

## Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

| A panasz elfogadásának dátuma: | A panasz befejezésének dátuma: | A panasz száma: | Aláírás az átvett jótálási javításról<br>(Jegyzések a jogosulatlan panszról) | Serviztechnikus pecsétje: |
|--------------------------------|--------------------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|                                |                                |                 |                                                                              |                           |
|                                |                                |                 |                                                                              |                           |
|                                |                                |                 |                                                                              |                           |
|                                |                                |                 |                                                                              |                           |

### Jótállás feltételek

- A szállító biztosítja a termék jótállását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.  
A jótállási idő a töltőkre 12 hónap.
- A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
- A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.  
A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
- A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótállási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
- Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okai elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófaáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
- Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumiabroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
- A kiterjesztett garanciából kivannnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonló
- A garancia alá tartozó igények igénybevételéhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
- A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
- A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

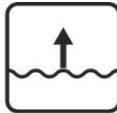
A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panaszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes tűrák adózási dokumentumait rögzítik.  
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

**A JÓTÁLLÁSON BELÜLI ÉS JÓTÁLLÁSON KÍVÜLI SZERVIZT A GYÁRTÓ FELHATALMAZOTT KÉPVISELŐJE VÉGZI**

**A gyártó felhatalmazott képviselője:** Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

**PARAMETRI TEHNICI:**

| MODEL     | CONSUM DE PUTERE                                                                  | TENSIUNE DE ALIMENTARE                                                            | DEBIT MAX.                                                                        | CAP PRESIUNE TOTALĂ                                                                | ADÂNCIME DE IMERSIUNE                                                               | LUNGIME CABLU                                                                       |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|           |  |  |  |  |  |  |
| CSP350C-3 | 750 W                                                                             | 230 V / 50 Hz                                                                     | 4500 l / h                                                                        | max. 11 m                                                                          | max. 7 m                                                                            | 10 m                                                                                |

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| MODEL                   | CSP350C-3 |
| TEMPERATURA MAX. A APEI | 35°C      |
| RACORD TEVI             | 1"        |
| Ø MAX. AL ARTICOLELOR   | 2 mm      |
| CLASA DE PROTECȚIE      | IP68      |

**SIMBOLURI:**

|                                                                                     |                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Mașina nu trebuie să fie conectată la rețeaua de alimentare în timpul reparațiilor.        |
|   | Citiți în întregime manualul de instrucțiuni înainte de a folosi pompa cu vibrații.        |
|  | Avertisment: Tensiune în conformitate cu datele de pe plăcuța de identificare.             |
|  | Avertisment.                                                                               |
|  | Clasa de protecție IPX8.                                                                   |
|  | În conformitate cu standardele esențiale de siguranță ale directivelor europene aplicabile |

**INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ:**

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor pot provoca șocuri electrice, incendii și / sau răniri grave. Păstrați avertismente și instrucțiunile de siguranță pentru referințe ulterioare. Termenul "sculă electrică" din avertismentele de siguranță se referă la scula electrică acționată de la rețea (cu cablu) sau la mașina acționată cu acumulator (fără fir).

**1) ZONA DE LUCRU**

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele necorespunzătoare și întunecate pot duce la accidente.
- Nu utilizați scule electrice în medii potențial explozive, de exemplu, în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil. Sculele electrice generează scântei care ar putea aprinde praful sau fumul.
- Păstrați copiii și trecătorii la distanță când folosiți scule electrice. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul asupra acesteia.

**2) SIGURANȚA ELECTRICĂ**

- Verificați întotdeauna ca sursa de alimentare să corespundă tensiunii de pe plăcuța de identificare.
- Fișele sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în nici un fel. Nu folosiți fișe adaptoare cu scule electrice împământate. Fișele nemodificate și prizele corespunzătoare vor reduce riscul unui șoc electric letal.

- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderul. Există un risc crescut de șoc electric letal în cazul în care corpul dvs. este împământat.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la condiții umede. Dacă apa intră într-o sculă electrică, va crește riscul unui șoc electric letal.
- Nu deteriorați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a deconecta sculele electrice. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul unui șoc electric letal.
- Atunci când utilizați o sculă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul unui șoc electric letal.
- Dacă este inevitabilă utilizarea unei scule electrice într-o locație umedă, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul unui șoc electric letal.

### **3) SIGURANȚA PERSONALĂ**

- Rămâneți vigilenți, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scule electrice. Nu utilizați scule electrice dacă sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de lipsă de atenție atunci când utilizați scule electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Folosiți echipament de siguranță. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Folosirea echipamentului de protecție, cum ar fi o mască de praf, încălțăminte anti-alunecare, o cască sau antifoane ori de câte ori este nevoie, va reduce riscul de vătămare corporală.
- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția Off înainte de a introduce fișa în priză. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculelor electrice atunci când comutatorul este în poziția On face ca accidente să fie mai probabile.
- Înainte de a porni scula electrică, scoateți toate cheile de reglare sau cheile de fixare. O cheie de reglare sau o cheie de fixare atașată unei părți rotative a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu vă întindeți excesiv. Păstrați-vă picioarele ferm pe teren în orice moment. Acest lucru vă va permite să păstrați controlul asupra sculei electrice în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de scula electrică. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot încurca în părțile în mișcare.
- Dacă există dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt atașate și utilizate corect. Utilizarea unor astfel de dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.

### **4) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA SCULEI ELECTRICE**

- Nu vă așteptați ca scula electrică să facă mai mult decât poate. Utilizați scula electrică corect pentru ceea ce doriți să faceți. O sculă electrică va obține rezultate mai bune și va fi mai sigură dacă este utilizată în contextul pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o poate porni și opri. O sculă electrică cu întrerupător stricat este periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesorii sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Depozitați sculele electrice atunci când nu le utilizați, nu le lăsați la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze. Sculele electrice sunt potențial periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- Întreținerea. Verificați lipsa de aliniere, blocarea pieselor în mișcare, stricarea sau orice altă caracteristică care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, scula electrică trebuie reparată. Multe accidente sunt cauzate de utilizarea unor scule electrice necorespunzătoare.

- Țineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere bine întreținute, cu muchii ascuțite de tăiere, sunt mai puțin susceptibile de blocare și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați scula electrică, accesoriile și sculele de tăiere etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în maniera specificată pentru un anumit tip de scule electrice, luând în considerare condițiile de lucru și lucrarea care trebuie executată. Utilizarea unei scule electrice în moduri pentru care nu a fost proiectată poate duce la situații potențial periculoase.

## 5) REPARAȚIILE

- Sculele electrice trebuie întreținute de un specialist calificat care utilizează numai piese de schimb standard. Acest lucru va asigura că respectă standardele de siguranță cerute.

**AVERTISMENT ! Citiți acest manual înainte de a utiliza mașina, pentru propria dvs. siguranță.**

**Înainte de pornire, rețineți următoarele !**

- Pompa poate fi conectată la orice fișă protejată contra atingerilor accidentale care a fost instalată în conformitate cu reglementările. Fișa trebuie să aibă o tensiune de alimentare de 230V~50Hz. Siguranța min. 6Amp.



### **Atenție !**

**Când pompa este folosită în apropierea unei piscine sau a iazului de grădină din zona de protecție, aceasta trebuie echipată cu un întrerupător de circuit a curentului de fugă cu un curent de declanșare nominal de max. 30mA (conform VDE 0100, partea 702 și 738).**

**Pompa nu trebuie să funcționeze în timp ce oamenii se află în piscină sau în iazul de grădină! Contactați electricianul dvs. !**

### **Atenție !**

(Important pentru propria dvs. siguranță) Înainte de a începe să rulați noua pompă submersibilă, vă rugăm să verificați următoarele elemente cu ajutorul unui expert:

- Instalația de legare la pământ
  - Conductorul de legare la pământ
  - Întrerupătorul de curent trebuie să corespundă reglementărilor de siguranță ale instalațiilor de forță și trebuie să funcționeze fără probleme.
  - Conexiunile electrice trebuie protejate de umiditate.
  - În cazul în care există pericol de încărcare, conexiunile electrice trebuie luate la sol mai înalt.
  - Circulația fluidelor agresive, precum și circulația materialelor abrazive trebuie să fie evitate cu orice preț.
  - Pompa submersibilă cu motor trebuie protejată împotriva înghețului.
  - Pompa trebuie protejată împotriva funcționării fără combustibil.
- Accesul copiilor ar trebui, de asemenea, prevenit prin măsuri adecvate.
- Poluarea cu lichid poate apărea datorită scurgerilor de lubrifiant

## **Compatibilitatea**

Pompa dvs. submersibilă este destinată pentru circulația apei cu o temperatură maximă de 35 ° C. Această pompă nu poate fi utilizată pentru alte fluide, în special combustibili pentru motoare, lichide de curățare și alte produse chimice !

## **Instalarea**

Pompa motorului submersibil este instalată după cum urmează:

- Într-o poziție staționară cu o conductă fixă

Sau

- Într-o poziție staționară cu un racord flexibil

### **Vă rugăm să rețineți!**

Nu trebuie să instalați niciodată pompa nesprizinită, suspendând-o de conducta de alimentare sau de cablul de alimentare.

Motorul submersibil trebuie să fie suspendat de mânerul special prevăzut sau să fie amplasată pe partea inferioară a arborelui.

Pentru a garanta funcționarea corectă a pompei, partea inferioară a arborelui trebuie să fie protejată de nămol și murdărie de orice fel. Dacă maneta de apă se scufundă prea mult, orice nămol din arbore se va usca rapid și va opri pompa de la pornire. Prin urmare, este necesar să verificați în mod regulat pompa motorului submersibil (efectuând teste de pornire).

Flotorul este reglat astfel încât pompa să pornească imediat.

### **Rețineți !**

Arborele pompei trebuie să aibă dimensiuni minime de 40 × 40 × 50 cm, astfel încât întrerupătorul cu flotor să se poată mișca liber.

### **Alimentarea la rețea**

Noua dvs. pompă submersibilă este echipată cu o fișă de protecție împotriva șocurilor conform reglementărilor. Pompa este proiectată să fie conectată la o priză de siguranță de 230V ~ 50Hz. Asigurați-vă că priza este suficient de securizată (min.6 Amp.) și că este în stare excelentă. Introduceți fișa în priză și pompa este gata de funcționare.

### **Notă importantă !**

În cazul în care cablul sau fișa suferă vreun prejudiciu din cauza acțiunii externe, reparațiile cablului sunt interzise.

### **Important !**

Un electrician calificat sau serviciul pentru clienți ISC GmbH poate efectua această lucrare.

### **Domenii de utilizare**

Această pompă este folosită în primul rând ca pompă pentru evacuarea apei din pivniță. Când este instalată într-un arbore, această pompă oferă protecție împotriva inundațiilor.

Acestea sunt de asemenea folosite ori de câte ori apa trebuie mutată dintr-un loc în altul, de ex. pentru uz casnic, în agricultură, horticultură, instalații sanitare și multe alte aplicații.

### **Pregătirea pentru utilizare**

După ce citiți cu atenție aceste instrucțiuni, puteți seta pompa pentru utilizare, verificând din nou următoarele elemente:

- Verificați dacă pompa se sprijină pe baza arborelui.
- Verificați dacă cablul de presiune a fost atașat corect.
- Verificați dacă conexiunea electrică este de 230V ~ 50Hz.
- Verificați dacă priza este în stare bună.
- Asigurați-vă că apa și umiditatea nu pot ajunge niciodată la rețeaua de alimentare.
- Evitați ca pompa să ruleze pe uscat.



### Instrucțiuni de întreținere

Această pompă submersibilă este un produs de înaltă calitate aprobat, care nu necesită întreținere și care este supusă unor controale finale exigente.

Vă recomandăm inspectarea și întreținerea periodică pentru a asigura o viață lungă a echipamentului și o funcționare neîntreruptă.

### Notă importantă !

- Deconectați fișa înainte de orice lucrări de întreținere.
- În cazul în care pompa este adesea transportată în timpul funcționării, aceasta trebuie curățată cu apă curată după fiecare utilizare.
- În cazul instalării staționare, funcția întrerupătorului cu flotor trebuie verificată la fiecare 3 luni.
- Un jet de apă ar trebui să îndepărteze toate particulele fibroase, care s-ar putea acumula în interiorul carcasei pompei.
- La fiecare 3 luni arborele ar trebui curățat de noroi.
- Îndepărtați depunerile de pe flotor cu apă curată.

### Curățarea rotorului

Dacă se colectează depozite excesive în carcasa pompei, trebuie să demontați partea inferioară a pompei după cum urmează:

1. Desfaceți cele 4 șuruburi din partea inferioară a cuștii de admisie.
  2. Scoateți cutia de admisie din carcasa pompei.
  3. Curățați rotorul cu apă curată.
- Important! Nu așezați pe jos sau nu sprijiniți pompa pe rotor!
4. Asamblați în ordine inversă

### Reglarea punctului de operare ON / OFF

Punctul de funcționare ON și OFF al întrerupătorului cu flotor poate fi reglat prin reglarea întrerupătorului cu flotor în suportul său de blocare.

- Întrerupătorul cu flotor trebuie montat astfel încât nivelul punctului de funcționare ON și nivelul punctului de operare OFF să poată fi atinse cu ușurință și cu puțină forță. Pentru a verifica acest lucru, așezați pompa într-un vas umplut cu apă, ridicați cu grijă întrerupătorul cu flotor cu mâna și apoi coborâți-l din nou. În timp ce faceți acest lucru, observați dacă pompa pornește și se oprește.
- Asigurați-vă că distanța dintre capul întrerupătorului cu flotor și suportul de blocare nu este prea mică. Funcționarea corectă nu este garantată dacă diferența este prea mică.
- Când setați întrerupătorul cu flotor, asigurați-vă că acesta nu atinge baza înainte ca pompa să se oprească. Atenție! Pericol de rulare pe uscat.

### Depanarea problemelor tehnice

| PROBLEMĂ          | CAUZĂ                                                                                                                         | SOLUȚIE                                                                                                                                   |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pompa nu pornește | <ul style="list-style-type: none"><li>- Nu există alimentare</li><li>- Flotorul nu se comută</li></ul>                        | <ul style="list-style-type: none"><li>- Verificați alimentarea de la rețea</li><li>- Aduceți flotorul într-o poziție mai înaltă</li></ul> |
| Nu există debit   | <ul style="list-style-type: none"><li>- Filtrul de admisie este înfundat</li><li>- Furtunul de presiune este îndoit</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- Curățați filtrul de admisie cu jet de apă</li><li>- Îndreptați furtunul</li></ul>                 |

|                                                        |                                                                                                                                    |                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pompa nu se oprește                                    | - Flotorul nu poate să se scufunde                                                                                                 | - Așezați pompa corect pe baza arborelui                                                                                    |
| Debit insuficient                                      | - Filtrul de admisie este înfundat<br>- Capacitate redusă de pompare datorită murdăriei și apei abrazive                           | - Curățați filtrul de admisie<br>- Curățați pompa și înlocuiți piesele uzate                                                |
| Pompa se oprește după o perioadă scurtă de funcționare | - Decuparea termică oprește pompele datorită apei murdare<br>- Apă prea fierbinte. Dispozitivul de decuplare termică oprește pompa | - Scoateți fișa de la rețea. Curățați pompa și arborele<br>- Asigurați-vă că temperatura apei de max. 35°C nu este depășită |

**Notă privind garanția:**

Garanția nu acoperă:

- Distrugerea etanșării mecanice rotative prin rulare pe uscat sau adăugarea de corpuri străine în apă.
- Blocarea roții de rulare cu corpuri străine
- Daune de transport
- Daune cauzate de persoane neautorizate

**Protejarea mediului:**

Pentru a preveni deteriorarea mașinii în timpul transportului, aceasta este livrată într-un ambalaj rezistent. Majoritatea materialelor de ambalare pot fi reciclate. Duceți aceste materiale în locațiile corespunzătoare de reciclare. Duceți mașinile nedorite la distribuitorul local. Aici vor fi eliminate într-un mod sigur pentru mediu. Aparatele electrice aruncate sunt reciclabile și nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere! Vă rugăm să ne sprijiniți în mod activ în conservarea resurselor și protejarea mediului înconjurător prin returnarea acestui aparat la centrele de colectare (dacă există).



### Lista de garanție / Warranty

|                        |                |                                     |
|------------------------|----------------|-------------------------------------|
| Numărul de fabricație: | Data vânzării: | Semnătura și ștampila vânzătorului: |
|                        |                |                                     |

|                                       |                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| Numele clientului (denumirea firmei): | Adresa clientului (sediul firmei): |
|                                       |                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.</b> | Semnătura clientului: |
|                                                                                                                                                                                                                                                |                       |

## Note despre reparații – reparații de garanție

| Data primirii reclamației: | Data de sfârșit al reclamației: | Numărul de evidență a reclamației: | Semnătura de reparație garantată<br>(nota despre reparația nexecutată) | Ștampila tehnicianului serviciului: |
|----------------------------|---------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |
|                            |                                 |                                    |                                                                        |                                     |

### Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de serviciu. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzători, cât și pe siteul de import: [www.strendpro.sk](http://www.strendpro.sk).
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uzura produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de transmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, desenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare produs în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preîntepească pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impozit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acordă pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

**SERVICE ÎN GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE ESTE EFECTUAT DE CĂTRE REPREZENTANTUL AUTORIZAT AL PRODUCĂTORULUI**

Reprezentantul împuternicit al producătorului: Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)

**TECHNICAL PARAMETERS:**

| MODEL     | POWER CONSUMPTION                                                                 | MAINS VOLTAGE                                                                     | MAX. FLOW RATE                                                                    | TOTAL PRESSURE HEAD                                                                | DEPTH OF IMMERSION                                                                  | CABLE LENGTH                                                                        |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|           |  |  |  |  |  |  |
| CSP350C-3 | 750 W                                                                             | 230 V / 50 Hz                                                                     | 4500 l / h                                                                        | max. 11 m                                                                          | max. 7 m                                                                            | 10 m                                                                                |

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| MODEL                  | CSP350C-3 |
| MAX. WATER TEMPERATURE | 35°C      |
| PIPE CONNECTION        | 1"        |
| MAX. Ø OF ARTICLES     | 2 mm      |
| PROTECTION CLASS       | IP68      |

**SYMBOLS:**

|                                                                                     |                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|    | Machine must not be plugged into a power socket while being serviced.           |
|   | Read the entire instruction manual before using the vibration drowned pump.     |
|  | Warning: Voltage according to data on rating plate.                             |
|  | Warning.                                                                        |
|  | Protection class IPX8.                                                          |
|  | In accordance with essential safety standards of applicable European directives |

**GENERAL SAFETY INSTRUCTION:**

Read all safety warnings and instructions. Failure to heed warnings and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep safety warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1) WORKING AREA**

- Keep working area clean and well lit. Untidy and dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in potentially explosive surroundings, for example, in the presence of inflammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a distance when operating a power tool. Distractions can cause you to lose control of it.

**2) ELECTRICAL SAFETY**

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of a lethal electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, kitchen ranges and refrigerators. There is an increased risk of a lethal electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. If water gets inside a power tool, it will increase the risk of a lethal electric shock.
- Do not damage the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of a lethal electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of a lethal electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of a lethal electric shock.

### **3) PERSONAL SAFETY**

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when operating a power tool may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Using safety equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, a hard hat, or hearing protection whenever it is needed will reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starts. Ensure the switch is in the off position before inserting the plug. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools when the switch is in the on position makes accidents more likely.
- Remove any adjusting keys or spanners before turning on the power tool. A spanner or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not reach out too far. Keep your feet firmly on the ground at all times. This will enable you retain control over the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from the power tool. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the moving parts.
- If there are devices for connecting dust extraction and collection facilities, please ensure that they are attached and used correctly. Using such devices can reduce dust-related hazards.

### **4) POWER TOOL USE AND CARE**

- Do not expect the power tool to do more than it can. Use the correct power tool for what you want to do. A power tool will achieve better results and be safer if used in the context for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch cannot turn it on and off. A power tool with a broken switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store power tools, when not in use, out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or these instructions to operate it. Power tools are potentially dangerous in the hands of untrained users.
- Maintenance. Check for misalignment or jammed moving parts, breakages or any other feature that might affect the operation of the power tool. If it is damaged, the power tool must be repaired. Many accidents are caused by using poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.

- Use the power tool, accessories and cutting tools, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work which needs to be done. Using a power tool in ways for which it was not intended can lead to potentially hazardous situations.

## 5) SERVICE

- Your power tool should be serviced by a qualified specialist using only standard spare parts. This will ensure that it meets the required safety standards.

**WARNING! Read this manual before using machine, for your own safety.**

**Before start-up, note the following !**

- The pump can be connected to any shock-proof plug which has been installed according to regulations, The plug must have a supply voltage of 230V~50Hz.Fuse min.6Amp.



### **Caution !**

**When the pump is to be used near swimming pool or garden pond sand in their area of protection, it must be equipped with a ground-fault circuit interrupter with a nominal trip current of max.30mA (according to VDE 0100,part 702 and 738).**

**The pump must not be operated while people are in the swimming pool or in the garden pond ! Please contact your electrician !**

### **Attention !**

(Important for your own security) Before starting running your new submersible pump, please have the following items checked by an expert:

- Ground connection
- Zero conductor

**- Fault current breaker switch must correspond the safety regulations of the power plants and they must work faultlessly.**

- The electrical connections must be protected from moisture.
- If there is danger of loading, the electrical connections must be taken to higher ground.
- Circulation of aggressive fluids, as well as the circulation of abrasive materials must be avoided at all costs.
- The submersible motor-driven pump must be protected from frost.
- The pump must be protected from running dry.

Access on the part of children should also be prevented with appropriate measures.

- The pollution of the liquid may occur due to leakage of lubri

### **Consistency**

Your submersible pump is designated for the circulation of water with a maximum temperature of 35°C. This pump may not be used for other fluids, especially motor fuels, cleaning fluids, and other chemical products !

### **Installation**

The submersible motor pump is installed as follows:

- In a stationary position with fixed pipeline

Or

- In a stationary position with a flexible hose pipe



**Please note !**

You should never install the pump by suspending it unsupported from its delivery pipe or power cable. The submersible motor must be suspended from the specially provided handle or be placed on the bottom of the shaft.

To guarantee that the pump works properly, the bottom of the shaft must be kept free of sludge and dirt of all kinds. If the level of water sinks too far, any sludge in the shaft will dry out quickly and stop the pump from starting-up. It is necessary, therefore, to check the submersible motor pump regularly (by carrying out start-up tests).

The floater is adjusted in way that the pump can immediately start.

**Note !**

The pump shaft should have minimum dimensions of 40×40×50cm, so that the floating switch can move freely.

**Mains supply**

Your new submersible pump is equipped with a shockproof plug according to regulations. The pump is designed to be connected to a 230V~50Hz safety socket. Make sure that the socket is sufficiently secured (min.6 Amp.) and is in excellent condition, introduce the plug into the socket and the pump is ready to go.

**Important note !**

If the main cable or plug suffers any damage from external action, repairs to the cable are prohibited.

**Important !**

Qualified electrician or your ISC GmbH Customer service may only perform this work.

**Areas of use**

This pump is used primarily as Cellar pump. When installed in a shaft, this pump provides protection from flooding.

They are also used whenever water has to be moved from one place to another, e.g. in the home, agriculture, horticulture, plumbing and many other applications.

**Setting to work**

After having read these instructions carefully, you can set your pump to work, reconsidering the following items:

- Check if the pump rests on the ground of the shaft.
- Check if pressure cord has been attached properly.
- Check if electrical connection is 230V~50Hz.
- Check if the socket is in good condition.
- Make sure that water and humidity can never come to the mains supply.
- Avoid pump running dry.

**Maintenance guidelines**

This submersible pump is an approved, maintenance-free high quality product, which is subject to severe final controls.

We recommend regular inspection and maintenance to ensure long equipment life and uninterrupted operation.

### Important! Note !

- Remove the mains plug before all maintenance work.
- In the even that the pump is often transported in the course of operation, it should be cleaned out with clear water after every use.
- In case of stationary installation, the function of the floating switch should be checked every 3 months.
- A water jet should remove all fibrous particles, which may have built-up inside the pump housing.
- Every 3 months the shaft ground and as should be cleaned from mud.
- Remove deposits on the floater with clear water.

### Cleaning the impeller

If excessive deposits collect in the pump case you must dismantle the bottom part of the pump as follows:

1. Undo the 4 screws from the bottom of the intake cage.
2. Remove the intake cage from the pump case.
3. clean the impeller with clear water.

Important! Do not put down or rest the pump on the impeller !

4. Assemble in reverse order

### Setting the ON/OFF operating point

The ON and OFF operating point of the float switch can be set by adjusting the float switch in its latching holder.

- The float switch must be installed so that the level of the ON operating point and the level of the OFF operating point can be reached easily and with little force. To check this, place the pump in a vessel filled with water, raise the float switch carefully by hand and then lower it again. As you do so, note whether the pump switches on and off.

- Make sure that the distance between the float switch head and the latching holder is not too small.

Proper operation is not guaranteed if the gap is too small.

- When you set the float switch, make sure that it not touches the base before the pump switches off.

Caution! Risk of dry running.

### Troubleshooting

| PROBLEM                                       | CAUSE                                                                                                                                                 | SOLUTION                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pump does not start                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- No mains supply</li> <li>- Floater does not switch</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Check mains supply</li> <li>- Bring floater in a higher position</li> </ul>                                                 |
| No flow                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Inlet sieve is clogged</li> <li>- Pressure hose in bent</li> </ul>                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean inlet sieve water jet</li> <li>- Reset hose</li> </ul>                                                                |
| Pump does not switch off                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Floater can not sink down</li> </ul>                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Place pump properly on shaft ground</li> </ul>                                                                              |
| Insufficient flow                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Inlet sieve is clogged</li> <li>- Reduced pumping capacity by dirty and abrasive water</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Clean inlet sieve</li> <li>- Clean pump and replace worn-out parts</li> </ul>                                               |
| Pump switches of after short operating period | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Thermal cutout stops pumps due to dirty water</li> <li>- Water too hot. Thermal-cutout stops pump</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Remove mains plug. Clean pump and shaft</li> <li>- Make sure that a water temperature of max. 35°C is not exceed</li> </ul> |

**Guarantee note:**

Not cover by guarantee:

- Destruction of rotating mechanical/lip seal by dry running or addition of foreign bodies in water.
- Blockage of running wheel through foreign bodies
- Transport damage
- Damage caused by unauthorized persons

**Enviroment protection:**

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way. Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the enviroment by returning this appliance to the collection centres (if avaliable).